

Bocconi

**REGOLAMENTO E CONDIZIONI GENERALI
DI UTILIZZO DEL PORTALE
REGULATIONS AND GENERAL CONDITIONS
FOR USING THE PORTAL**



Università
Bocconi
MILANO

Regolamento e condizioni generali di utilizzo del portale

Regulations and General Conditions for Using the Portal

Sommario

Premesse	3
Il portale	3
Gli utenti	3
Password e user Id.....	4
Trattamento dei dati	5
Azienda	5
Registrazione al portale.....	5
Utilizzo del portale.....	5
Cv Book	7
Intermediari.....	7
Utente Bocconi	8
Utilizzo del portale.....	8
Violazioni e Manleva	8
Legge applicabile e Foro Competente	9
Divieto di utilizzo del marchio Bocconi.....	9
Introduction.....	3
The portal	3
Users.....	3
Password and user Id.....	4
Information Handling	5
Company.....	5
Registration on the portal	5
Use of the portal.....	5
CV Books.....	7
Intermediaries	7
Bocconi User	7
Use of the portal.....	7
Breaches and Release.....	8
Applicable Law and Jurisdiction	9
Prohibition on use of the Bocconi Brand.....	9

Premesse

Il presente Regolamento definisce i termini e le Condizioni Generali che disciplinano l'utilizzo del portale JOB GATE (di seguito "portale") e, in particolare, dei servizi e delle informazioni in esso contenute e rese disponibili a ciascun utente registrato.

L'utilizzo del servizio offerto tramite il portale è consentito nell'esclusivo e pieno rispetto, da parte dell'utente, di quanto previsto nel presente Regolamento, nei relativi link di cui al paragrafo "**Utilizzo del portale**" e nelle disposizioni di legge applicabili.

L'Università Bocconi si riserva la facoltà di aggiornare il presente Regolamento, portando a conoscenza degli utenti le modifiche direttamente sul portale, tramite alert. Ogni utente è tenuto a verificare periodicamente le condizioni del presente Regolamento per conoscere gli eventuali aggiornamenti. Tutte le modifiche del Regolamento pubblicate sul portale si considerano conosciute e accettate dall'utente.

Il portale

Il portale ha lo scopo di rendere semplice e rapido l'incontro tra domanda e offerta di stage e/o lavoro e la formalizzazione degli stage. Per la formalizzazione del rapporto di lavoro, l'azienda procede in autonomia con il candidato selezionato. Il portale ha inoltre lo scopo di consentire agli studenti l'accesso ai servizi di orientamento al lavoro.

Gli utenti

Gli utenti del portale sono:

1. Studenti/neolaureati, studenti/diplomati master universitari pre-experience dell'Università Bocconi fino ad 1 anno (Lauree Triennali) e fino a 3 anni (altri corsi di Studio) dal conseguimento del titolo Bocconi che desiderano consultare/candidarsi alle opportunità di stage, lavoro e orientamento (d'ora in avanti "utente Bocconi")
2. Alumni dell'Università Bocconi che hanno conseguito il titolo da oltre 3 anni e che desiderano consultare/candidarsi alle opportunità di lavoro denominate "Placement Senior" (d'ora in avanti "utente Bocconi"),
3. Aziende/istituzioni/studi professionali/enti che intendono pubblicare annunci di stage o lavoro o avviare uno stage (d'ora in avanti "azienda").
4. Amministratori Bocconi (d'ora in avanti "Amministratore"), che si occupano della relazione sia con gli utenti Bocconi sia con le aziende.

Introduction

These Regulations define the terms and General Conditions that govern use of the portal JOB GATE (hereinafter referred to as the "portal") and specifically the services and information contained therein and made available to each registered user.

Use of the service offered through the portal is only available if the user fully complies with these Regulations, the attachments to the paragraph "**Use of the portal**", and the relevant laws.

Università Bocconi reserves the right to update these Regulations and to bring the amendments to the notice of users directly on the portal, through alerts. Each user must periodically check the conditions of these Regulations for any updates. The user will be considered to be aware of and to accept all amendments to the Regulations published on the portal.

The portal

The purpose of the portal is to simply and speed up the coming together of application and offer of internships and jobs, and the formalization of internships. The formalization of the employment relationship occurs independently between the company and the successful applicant. The portal also aims to give students access to employment orientation services.

Users

Users of the portal are:

1. Bocconi University students/graduates, specialized masters students/holders up to 1 year after graduation (BSc programs) and up to 3 years after graduation (other programs) from Bocconi who wish to look at or apply for internships, jobs or orientation services (hereinafter referred to as "Bocconi users").
2. Bocconi University Alumni who have held their degree for more than 3 years and wish to look at or apply for "Placement Senior" job postings (hereinafter referred to as "Bocconi users").
3. Companies/institutions/professional offices/organizations wishing to advertise internships or jobs or commence an internship (hereinafter referred to as the "Company").
4. Bocconi administrations (hereinafter referred to as the Administrator") who deal with both Bocconi users and Companies.

Password e user ID

Azienda: la user ID e la password che vengono fornite agli utenti dell'azienda per l'utilizzo del portale sono strettamente personali e legate alla persona fisica in nome e per conto della cui azienda vengono attribuite al momento della richiesta di registrazione al portale. L'utilizzo della user ID e della password è consentito, nei termini previsti dal presente Regolamento, solo al soggetto che ha provveduto materialmente alla registrazione. Il soggetto si obbliga a custodire diligentemente e a salvaguardare la segretezza della user ID e della password, impegnandosi a non diffonderla a terzi.

Nel momento in cui la persona fisica a cui viene assegnata la password dovesse lasciare l'azienda per la quale ha acquisito la password medesima, per riutilizzare i servizi del portale dovrà effettuare un nuovo accreditamento.

L'Università Bocconi, a suo insindacabile giudizio, si riserva comunque di sospendere l'utenza, o di cancellare la registrazione dell'azienda, qualora rilevi che:

- l'utente collegato non sia il proprietario della Password e user ID;
- l'utente operi con password legate ad azienda diversa da quella in nome e per conto della quale utilizza il portale.

Utente Bocconi: per consultare il portale, l'utente Bocconi potrà utilizzare la password istituzionale dell'Università Bocconi. L'utente Bocconi è responsabile della custodia e riservatezza della suddetta password e del corretto utilizzo dell'account; in particolare si obbliga a non utilizzare l'account, il nome utente e/o la password di un altro iscritto e a non rivelare le proprie credenziali di accesso a terzi.

Se la persona che fa uso improprio della password è:

- **Studente:** l'Amministratore potrà dare comunicazione della violazione alla "Commissione Disciplinare".
- **Laureato:** l'Amministratore potrà predisporre la sospensione all'uso del portale in modo definitivo.

L'Università Bocconi si riserva il diritto di chiedere il risarcimento di tutti i danni diretti e indiretti derivanti dall'improprio utilizzo della user ID e della password. L'Università Bocconi si riserva la facoltà di segnalare alle Autorità competenti l'uso illegittimo del portale.

In caso di furto o smarrimento della user ID e/o della password - e per riattivare le proprie credenziali - l'utente Bocconi e/o l'azienda si obbligano a darne comunicazione all'Università Bocconi nel più breve tempo possibile, mediante invio di un messaggio e-mail all'indirizzo help.jobgate@unibocconi.it.

L'Università Bocconi declina ogni responsabilità per i danni che possano eventualmente derivare all'Utente e/o a terzi a

Password and user ID

Company: The user ID and password which are provided to company users to access the portal are strictly personal and belong to the person on behalf of whose company they are issued at the time of the request for registration on the portal. Under the terms of these Regulations, use of the user ID and password is permitted only by the user who actually registers. The user must protect and safeguard them carefully, and undertakes not to make them available to third parties.

If the person to whom the password is issued leaves the company for whom they acquired the password, they will have to re-register in order to use the portal services again.

Università Bocconi reserves the right, at its absolute discretion, to suspend use or cancel the registration of any user if:

- the user connected is not the owner of the password and user ID;
- the user works with a Company password other than the one in the name and on behalf of whom they use the portal.

Bocconi Users: To use the portal, Bocconi users can use their Università Bocconi password. Bocconi users are responsible for the safeguarding and confidentiality of their password, and the proper use of the account. They must not use the account, user name or password of another user and must not permit others to use theirs.

If improper use of the password is made by a:

- **Student:** the Administrator may advise the Disciplinary Board of the breach;
- **Graduate:** the Administrator may permanently suspend use of the portal.

Università Bocconi reserves the right to seek compensation for any direct or indirect damage incurred through the improper use of the user ID and password. Università Bocconi reserves the right to notify the relevant authorities of unlawful use of the portal.

In the event of theft or loss of the user ID or password and to re-register users must inform Università Bocconi and/or the Company as soon as possible by email to help.jobgate@unibocconi.it.

Università Bocconi shall not be liable for any damage incurred by users or third parties as a result of unlawful or improper use of access information (user ID or password) for the portal.

Università Bocconi will avail itself of its right to compensation if it should have to pay for damage arising

causa dell'uso illegittimo o improprio delle credenziali di accesso (user ID e/o Password) al portale. L'Università Bocconi si avvarrà del diritto di rivalsa qualora dovesse trovarsi a rimborsare i danni derivanti dall'uso scorretto del portale da parte degli utenti e/o a sostenere spese legali correlate ai medesimi danni.

Trattamento dei dati

Persona fisica d'azienda: per poter accedere alle funzionalità del portale è indispensabile, per gli utenti di nuova registrazione, il rilascio dell'autorizzazione al trattamento dei dati personali, attraverso il click sulla voce "accetto" all'atto della registrazione nella schermata "Registrazione azienda". Il rilascio del consenso al trattamento dei dati personali della persona fisica è condizione indispensabile per effettuare la registrazione al portale e per avviare la collaborazione con l'Università. Per ulteriori approfondimenti visitare le pagine del sito Bocconi dedicate al [Regolamento Europeo in materia di Protezione dei Dati Personali \(GDPR\)](#)

Utente Bocconi: si rimanda al le pagine del sito Bocconi dedicate al [Regolamento Europeo in materia di Protezione dei Dati Personali \(GDPR\)](#)

Azienda

Registrazione al portale

La domanda di registrazione al portale sarà seguita da un approfondimento telefonico da parte dell'Amministratore, per cui è consigliabile che l'utente che effettua la prima registrazione abbia una conoscenza approfondita dell'azienda in nome e per conto della quale sta effettuando la registrazione stessa.

La registrazione al portale non può essere effettuata, in qualità di utente, da personale inserito in azienda per periodi di breve durata (es. stage).

Utilizzo del portale

L'utilizzo del portale è ammesso solo a condizione che l'utente rispetti:

- le Condizioni Generali di utilizzo del portale contenute nel presente Regolamento;
- l'"[Employer Policies](#)" dell'Università Bocconi che si intendono integralmente richiamate e costituiscono regolamentazione operativa;
- la normativa italiana in materia di tirocinio;
- le indicazioni riportate nel manuale d'uso del portale.

L'azienda è responsabile del contenuto pubblicato attraverso il presente portale.

from incorrect use of the portal by users, or incur legal expenses associated with such damage.

Information Handling

Individuals in the Company: In order to access the portal, new users must authorize handling of their personal information by clicking on "I accept" when they register on the "enter contact information" screen. Issue of consent to information handling is a requirement for registration on the portal and to commence working with the University. For further information about the data processing please visit the [European General Data Protection Regulation \(GDPR\) page on Bocconi website](#)

Bocconi Users: please refer to [the privacy policy published on the Bocconi website](#)

Company

Registration on the portal

Application for registration on the portal takes place by way of a telephone discussion with the Administrator. users should therefore have considerable knowledge of the Company on whose behalf they are registering when they undertake the initial registration.

Registration as a user of the portal may not be made by staff working at the Company for only brief periods (eg, interns).

Use of the portal

Use of the portal is permitted only on condition that the user complies with:

- the General Conditions for use set out in these Regulations;
- Università Bocconi's [Employer Policies](#), that are referenced in its entirety and must be effectively abided by;
- Italian internship laws;
- the information in the portal manual.

The Company is responsible for information placed on the portal.

The Administrator has no obligation to check the accuracy of the data entered or the offers of employment or internship advertised on the portal, but carries out checks randomly, and in the event of reports of inappropriate use of the portal, or of unlawful conduct.

Below is a non exhaustive list of conduct that is prohibited by Università Bocconi policy in use of the portal because it is considered inappropriate, offensive, unlawful, damaging to the individual or the rights of third parties:

L'Amministratore non ha alcun obbligo di verificare la veridicità dei dati inseriti e delle offerte di lavoro o stage pubblicati sul portale, ma effettua controlli a campione e a seguito di segnalazioni, da parte degli utenti, di uso inadeguato del portale stesso.

L'elenco che segue è a solo titolo d'esempio e non esaustivo di comportamenti vietati dalla policy dell'Università Bocconi e comunque considerati inadatti, offensivi, illeciti, lesivi della persona e dei diritti di terzi nell'utilizzo del portale:

- tentare di impersonificare altri utenti;
- fornire false certificazioni da parte dell'utente;
- assumere durante lo svolgimento dello stage una condotta non conforme al progetto formativo;
- mancata comunicazione del fallimento o messa in liquidazione dell'azienda che utilizza il portale;
- inserimento di offerte di lavoro o stage la cui descrizione non corrisponde all'effettivo ruolo da ricoprire e/o la cui sede non corrisponde alla sede effettiva di svolgimento dell'attività;
- mancanza di retribuzione a fronte di offerta di attività retribuita;
- inserire offerte che violino le pari opportunità;
- assumere comportamenti che costituiscano istigazione alla discriminazione, all'intolleranza, all'odio o violenza;
- istigare ad attività illegali come abusi, minacce e calunnie;
- violazione della privacy, diffusione di virus informatici;
- uso dei dati al fine di perseguire attività commerciali e/o legate alla promozione diretta od occulta di prodotti e servizi, pubblicità, schemi piramidali;
- pubblicazione e inserimento di marchi, segni distintivi, modelli di proprietà o soggetti a diritti esclusivi di terzi;
- pubblicazione di annunci che richiedano contributi in denaro e che promettano facili guadagni;
- la violazione delle presenti Condizioni Generali

L'azienda riconosce e concorda che l'Amministratore può a suo insindacabile giudizio disattivare la password e l'account dell'azienda e/o interrompere l'utilizzo dei servizi, nonché rifiutare la validazione di un nuovo utente qualora ravvisasse comportamenti non conformi.

L'azienda riconosce e concorda che qualsiasi sospensione o interruzione dell'accesso ai servizi a causa di comportamenti vietati dalle presenti Condizioni Generali potrà avvenire anche senza preavviso e riconosce e concorda che l'Amministratore, a suo insindacabile giudizio, potrà immediatamente disattivare o cancellare l'account dell'utente e tutte le relative informazioni e file presenti nel suo account e/o negare qualsiasi ulteriore accesso a tali file o ai servizi.

Inoltre, l'azienda conviene e concorda che l'Università Bocconi non potrà essere in alcun modo ritenuta

- attempts to impersonate other users;
- fraudulently providing certifications;
- inappropriate conduct when undertaking an internship;
- failure to notify the bankruptcy or placement in liquidation of a Company user;
- placement of offers or employment or internship where the description does not correspond with the actual position, or the location does not correspond with the actual place where the job is to be carried out;
- failure to remunerate where an offer of paid work is made;
- placement of offers that breach equal opportunity principles;
- conduct that constitutes incitement to discrimination, intolerance, hatred or violence;
- incitement to unlawful activities such as abuse, threats or defamation;
- violation of privacy, dissemination of computer viruses;
- use information for the purposes of commercial activity or activity for direct or indirect promotion of products and services, advertising or pyramid schemes;
- advertisement or placement of brands, distinctive signs, proprietary formats, or those that are subject to the exclusive rights of third parties;
- publication of vacancies that ask for money or that promise easy earnings;
- breach of these General Conditions.

The Company acknowledges and agrees that the Administrator may, at his or her absolute discretion, deactivate the Company's password and account, cancel its use of the services, or refuse to validate a new user, if the Administrator identifies improper use.

The Company acknowledges and agrees that any suspension or interruption to access to the services as a result of conduct prohibited by these General Conditions can occur without notice, and acknowledges and agrees that the Administrator, at his or her absolute discretion, may immediately deactivate or delete the user's account and all associated information and files in that account or refuse any further access to those file or services.

The Company also agrees that Università Bocconi cannot be held liable in any way by the Company or any other party for the interruption to access to services provided by the portal.

Università Bocconi reserves the right, at its absolute discretion, to change if necessary what has been entered on the form offering an internship or job or training project advertised by the Company user, without changing the substance of the content.

responsabile nei confronti dell'azienda stessa o di qualsiasi altro soggetto per l'interruzione dell'accesso ai servizi forniti dal presente portale.

L'Università Bocconi si riserva, a sua esclusiva discrezione, il diritto di modificare, se necessario, quanto inserito nel modulo offerta stage/placement e nel progetto formativo pubblicati dall'azienda utente, senza cambiare la sostanza del contenuto.

L'Università Bocconi si riserva, a sua esclusiva discrezione, il diritto di non pubblicare offerte troppo generiche, poco chiare, discriminatorie e/o ritenute non in linea con il percorso di studi dei propri studenti o laureati.

Cv Book

CV Book: l'Università Bocconi offre, tra i suoi servizi, la consultazione gratuita dei CV Book dei propri laureati. L'azienda che intende accedere ed usufruire del servizio consultazione CV Book accetta di usare tali informazioni solamente al fine di favorire l'incontro tra la domanda e l'offerta di lavoro e in maniera conforme a tutte le condizioni di utilizzo del portale, nonché di assumersi ogni responsabilità derivante da ogni diverso utilizzo dei CV Book e/o dal mancato rispetto di qualsivoglia normativa applicabile.

Intermediari

L'utente è autorizzato ad avvalersi di intermediari per l'utilizzo del portale, nel rispetto delle presenti Condizioni Generali.

Se l'intermediario è società di ricerca e selezione del personale, questa deve registrarsi presso il portale in nome proprio, inserendo il numero di accreditamento ministeriale e deve sempre indicare l'azienda in nome e per conto della quale utilizza il portale per l'espletamento dell'attività di selezione. Le società di selezione del personale devono inoltre attenersi alla specifica [policy di servizio](#)

Se l'intermediario è un soggetto esterno alla compagine aziendale che vuole accedere al portale, esso dovrà essere introdotto all'Amministratore da parte dell'azienda rappresentata tramite invio all'indirizzo help.jobgate@unibocconi.it del mandato/delega per la ricerca e selezione conferiti al soggetto esterno dall'azienda stessa. In questo caso il soggetto si registrerà come contatto dell'Azienda mandataria.

L'utilizzo di sistemi informatici per il caricamento degli annunci è consentito, previa comunicazione all'indirizzo help.jobgate@unibocconi.it.

Università Bocconi reserves the right, at its absolute discretion, not to advertise offers that are too generic, not clear enough, discriminatory or not line with the study paths of its students or graduates.

CV Books.

CV Books: The services offered by Università Bocconi includes free consultation of its graduates' CV Books Companies that intend to access and use the CV Book consultation service agree to use such information only for the purposes of fostering the meeting of application for and offer of employment in a way that complies with all the conditions of use of the portal, as well as assuming all liability arising from any other use of the CV Books or failure to comply with any applicable law.

Intermediaries

The user is authorized to make use of intermediaries to use the portal, in compliance with these General Conditions.

If the intermediary is a management consultancy or employment agency, it must register on the portal in its own name, entering its ministry accreditation number, and must always state the company on whose behalf it is using the portal for selection purposes. The employment agency must also comply with the specific [service policy](#).

If the intermediary is outside the Company structure that wishes to access the portal, it must be introduced to the Administrator by a company representative by email to address help.jobgate@unibocconi.it of the client/delegate for the search and selection authorized by the Company. The intermediary can then register as a contact of the Company.

Use of IT systems for uploading vacancies is permitted, subject to notification sent to address help.jobgate@unibocconi.it

Bocconi User

Use of the portal

Bocconi users are responsible for what is placed on the portal.

The Administrator has no obligation to check the accuracy of the data entered on the portal, but carries out checks randomly, and in the event of reports of inappropriate use of the portal, or of unlawful conduct on the part of users.

Below is a non-exhaustive list of conduct that is prohibited by Università Bocconi policy in use of the portal by Bocconi users, because it is considered contrary

Utenti Bocconi

Utilizzo del portale

L'Utente Bocconi è responsabile di quanto inserito nel portale.

L'Amministratore non ha alcun obbligo di verificare il contenuto di quanto caricato nel portale, ma effettua controlli sia a campione, sia a seguito di segnalazione di uso inadeguato del portale e di condotta illecita, da parte degli utenti.

L'elenco che segue è a solo titolo d'esempio e non esaustivo di comportamenti vietati agli utenti Bocconi nell'utilizzo del portale in quanto ritenuti contrari alla policy Bocconi e comunque inadatti, offensivi, illeciti, lesivi della persona e dei diritti di terzi.

- accessi effettuati da persone diverse dal titolare della password;
- tentativi di impersonificare altri utenti;
- caricamento di CV e dati di terzi ;
- fornire dichiarazioni non veritiere.

Si invitano gli utenti a segnalare all'Amministratore eventuali anomalie e discrepanze fra le posizioni pubblicate dalle aziende ed i ruoli effettivamente ricoperti durante lo stage o l'esperienza di lavoro.

Violazioni e manleva

L'Università Bocconi declina ogni responsabilità in merito agli eventuali danni diretti o indiretti che possano derivare dai dati forniti e da possibili errori o imprecisioni dei contenuti pubblicati nel portale da parte degli utenti, che sono responsabili in via esclusiva del corretto utilizzo del portale e dei contenuti che pubblicano sul portale stesso.

L'accesso e la corretta consultazione del portale presuppongono che il sistema utilizzato dall'utente sia pienamente compatibile con la tecnologia utilizzata dall'Università Bocconi e che dal collegamento non derivi alcun malfunzionamento alle strutture informatiche utilizzate o alcun danno all'Università Bocconi. In nessun caso l'Università Bocconi potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni ai sistemi informatici derivanti dal collegamento al portale, o dai link di collegamento ad altri siti, anche in presenza di virus informatici o di altre cause imputabili o comunque connesse all'uso della rete internet.

Gli utenti si obbligano a tenere indenne e a manlevare l'Università Bocconi da ciascun danno diretto o indiretto e/o da qualsiasi pretesa avanzata da terzi per la violazione di diritti di proprietà intellettuale e/o di ogni altro diritto commessa da parte dell'utente stesso per mezzo dell'utilizzo del portale.

to Bocconi policy and is inappropriate, offensive, unlawful, or damaging to the individual or the rights of third parties.

- access by persons other than the password holder;
- attempts to impersonate other users;
- uploading CVs or information about of third parties;
- provision of false declarations.

Users are asked to notify the Administrator of any anomalies or discrepancies between the positions advertised by companies and the roles actually covered during internship or employment.

Breaches and Release

Università Bocconi will not be liable for any direct or indirect damage that may arise from information provided or from any errors or inaccuracies of the content published on the portal by users, who are solely responsible for correct use of the portal and the content advertised there.

Access to and correct use of the portal is based on the assumption that the system used by the user is fully compatible with the technology used by Università Bocconi and that the connection does not give rise to any malfunction of the information technology used or to any damage to Università Bocconi.

In no circumstances will Università Bocconi be liable for any damage to IT systems arising from connection to the portal or from links to other websites, even if there are IT viruses or other causes attributable to or associated with use of the Internet.

Users must hold harmless and indemnify Università Bocconi from any direct or indirect damage, any claim made by third parties for breach of intellectual property rights or any other right on the part of the user, arising from use of the portal.

Users also undertake to pay or refund any sum or legal expense that Università Bocconi may incur as a result of unlawful acts or breaches of privacy by users because of incorrect or inappropriate use of the portal.

IT security. Breaching or attempting to breach the security of the portal is prohibited. Breaching means accessing data not intended for the user, sending emails that are unwanted or otherwise not authorized by the portal, testing the vulnerability of the system, or authentication, without authorization, or any form of attack on the system. Such action is criminally actionable and Università Bocconi will cooperate with the relevant authorities in the pursuit of those responsible for any breaches.

Gli utenti si impegnano altresì a pagare e/o rifondere qualsiasi somma e/o spese legali che l'Università Bocconi dovesse eventualmente sostenere a causa di atti illeciti, e/o per violazione della privacy, posti in essere dall'utente stesso per l'errato o inidoneo utilizzo del portale.

Sicurezza informatica. E' vietato violare o tentare di violare la sicurezza del portale. Per violazione si intende: accesso ai dati non destinati all'utente, invio di email indesiderate e diverse dallo scopo per cui è consentito/finalizzato l'uso dal portale, test sulla vulnerabilità del sistema e autenticazione senza autorizzazione, nonché ogni forma di attacco al sistema. Tali azioni sono penalmente perseguibili e l'Università Bocconi collaborerà con le autorità competenti nel perseguire i responsabili delle violazioni.

Legge applicabile e Foro competente

Il presente Regolamento e Condizioni Generali e i rapporti tra l'Università Bocconi e gli utenti sono regolati dalla legge della Repubblica Italiana. Per tutte le controversie derivanti dal Regolamento e Condizioni Generali sarà esclusivamente competente il Foro di Milano.

Divieto di utilizzo del marchio Bocconi

Si precisa che l'utilizzo del presente portale non dà diritto agli utenti di associare il proprio nome e/o logo a quello dell'Università Commerciale Luigi Bocconi, nemmeno nei propri siti internet, o di utilizzare in alcun modo il nome o il marchio Bocconi, che sono entrambi registrati e di esclusiva proprietà dell'Università Commerciale Luigi Bocconi stessa.

In caso di utilizzo non espressamente autorizzato per iscritto del nome o del marchio Bocconi da parte degli utenti e/o di terzi, l'Università Bocconi si troverà costretta a far valere i propri diritti presso le sedi competenti.

Applicable Law and Jurisdiction

These Regulations and General Conditions, and the relations between Università Bocconi and the users are governed by the laws of the Italian Republic. Any disputes arising from the Regulations and General Conditions shall fall within the exclusive jurisdiction of the Court of Milan.

Prohibition on use of the Bocconi Brand

Note that use of the portal does not give users the right to associate their name or logo with that of Università Commerciale Luigi Bocconi, even on the University's website, or to use Bocconi name or brand which are both registered and are the exclusive property of Università Commerciale Luigi Bocconi.

In the event that by s or third parties make use of the Bocconi name or brand that is not expressly authorized in writing, Università Bocconi will be forced to assert its rights in the relevant court.